

مشرق و غرب

محل مطبعه و اداره :

جفـال اوغلانده امنيت
سندوغي جوارنده
شنگول يقوشنده
۲۷ نومرو

اظهار :

مسلكمزه موافق آثار
جدیده مع الممنونیه
قبول اولنور

درج ایدلمه یین آثار اعاده اولنماز

دیر ، فلسفه ، علوم ، حقوق ، ادبیات ، تاریخ ، سیاست ، و بالخاصه احوال و شئونه اسلامیه و بحث ایدر و هفته ده بر نشر اولنور .

آبونه بدلی

صاحب و مؤسسلری :

در سعادتده نسخہ سی ۵۰ پاره در

ابوالعلا زین العابدین - ح . اشرف ادیب
تاریخ تأسیسی

قیرله دن مقوا بورو ایله کوندریلیرسه سنوی
۲۰ غروش فضله آلنیر

۱۰ تموز ۳۲۴

سنه لکی	التی آیلانی	غروش
ممالک عثمانیه ایچون	۶۵	۳۵
روسیه	۶۵	۳۰۵
سائر ممالک اجنبیه	۱۷	۹

تورکستان فلاکتی ایچون

مقام جلیل شیشختپناهندن :

« هر امر مشروع و معقولی ایفا ایتمک و هر درلو فبالقدن بجانب ایلیمک اوزره یکدیگریکزه معاونت ایدیکز » مألنده اولان (تعاونو الخ) امر جلیل قرآنینه اتباع دیناً لازم اولدینی کی طبعاً لازمدر . یعنی بویله بر امر جلیل قرآنیت شرف نازل اولدیغندن قطع نظر ایدلیکی تقدیرده بیله انسانلرک بربرینه معاونته شتاب ایتلمی مقتضای طبع انسانیدر .

زیرا ؛ حیات انسانیه آنجق بو صورتله قائمدر . چونکه انسانک اسباب مدنی و لوازم حیاتییه سی او قدر چوقدرکه بر آدمک بونلری یالکز باشنه تدارک ایده بیلمسی امکان خارجه ددر . از جمله کیدیکی البسه نک - نه قدر ساده اولورسه اولسون - وجوده کلمسی ایچون بیکرجه کیمسه لک صرف مساعی ایللمرینه و یکدیگرینه معاونت ایتلمرینه متوقفدر . لوازم سائرده بوکا مقیاسدر .

شوالده ؛ احوال عادیده بیله امر تعاونک اسباب مدنی انسانیه و لوازم حیات بشریه به اسالاس اولدینی بلاشک ثابتدر .

احوال فوق العاده ظهورنده ایسه بو امر جلیلک بر قاندها کسب اهمیت ایدره ک لازم ماهیت انسانیه حکمنی آله جنی بیاندن مستغنیدر . بناءً علیه بویله بر حال وقوعنده بوتون انسانلرک بو امر عالی دینی و جبلیه اتباعه بهمه حال مسارعت ایتلمی اک مقدس بر خدمت دینه واک بویوک بر وظیفه انسانیه در .

ایشته بزده بو کون بویله بر احوال فوق العاده قارشوسنده بولنیورز . اوده شو صوره ده تورکستانده سرزده ظهور اولان ترلزلات ارضیه دن یوزلرجه قصبه و قرانک خراب اولسی و بو یوزدن نیجه انسانلرک محو اولوب کیمسی و بیکرجه اهالی مسله و غیر مسلمه نک نفقه و سکناسز قالمسی و بحکمة الله تعالی بو سنه یه قدر امثالی نادرآ کورلمش اولان شداند شتایه نک ده شوفلاکت عظمایه انضمام ایللمش بولنمیدر .

زوالی تورکستان اهالیسنک باشارینه کلان بو فلاکت عظمایی ایشیدوبده متأثر اولیه جق و یورکنده درین بر آجی حس ایتیه جک و بوی چارملرک معاونته شتاب ایلهمیه جک بر صاحب وجدان تصور اولنه ماز امید قویسنده یز . اعماق قلبمزدن کن شوامید قوی سائقه سیله بو فلاکتزدکانک دوچار اولدقلمی آلام واضطراباتی ممکن اولدینی قدر ازالیه مدار اولق و بوضورتله بویوک بروظیفه دینی و انسانیه ایفاسنه مباشرت ایتمش بولنق ایچون دائرة مشیخته تحت ریاست عاجزی ده « تورکستان اعانه قومیسونی » نامیله برانجمن تشکیل ایدلمش و بویاده ایجاب ایدن اعانه بیلترلرینک طبعی دخی « طنین » جریده معتبره سی صاحب امتیاز و سر محرری و استانبول مبعوث محترمی حسین جاهد بک افندی حسب الحیمه فخری اوله رق درعه ده ایلمشدر .

دار الخلافه العلیه ده اولدینی کی هرولایت ولوا و قضاده دخی نواب شرعک ریاستلری تحتیده بر اعانه قومیسونی تشکیل ایدیه جک

و بیلترلر دن مقدار کافسی مرکز خلافتده اعانه به اشتراک ایده جک اصحاب حیمه اعطا اولنه جق و بر قسیمی ده طشره لرده مارالذکر تشکلی ایلیه جک اعانه قومیسونلرینه کوندریله جکدر .

بوتون دینداش و وطنداشلریمزک سرعت ممکنه ایل بو امر خیره اشتراک لرینک تحت تأمین آلمسی و جمع ایدیه جک اعانه آقچه سنک پیدری مقام مشیخته ارسال اولنسی لزومنه دائر بالعموم نواب شرع شریفه باتلغراف تبلیغات مقتضیه ایفا ایدلمشدر .

بوتشبات خیره مرکز بتون عثمانیلر طرفندن کمال شوق ایل حسن تلقی ایدیه جکی واعطای اعاناه شتاب اولنه جفی امید ایدر و توفیقات صمدانیسه و امداد روحانیت جناب رسالتپناهی به مظهر یتیزی نیاز ایلرم .

شیخ الاسلام

موسی کاظم

آسیای وسطی فلاکتزدکانی منفعتنه

ویریلن قونفرانس

شباطک برنجی صالی کونی اقشامی دیرکلر آراسنده شرق تیاتروسنده « قریم طلبه جمعی » طرفندن تورکستان فلاکتزدکانی منفعتنه اوله رق بر قونفرانس ویریلدی . اولدن بری اعلان ایده کلدیکمز و جهله صراط مستقیم رساله سی ده انشاء الله بوا مر خیر ایچون دیگر بر قونفرانس ویرمه حاضر لاقده در .

مسامره مذکورده دن شرق تیاتروسی صالونک تماماً طولمامش اولدیفنی کمال اسفله مشاهده ایتدک . بویله بر امر خیره ، مسامره ده سوز آلان (حکمت) جریده اسلامییه سی محرر مقتدری حلمی بک افندی بک محق اوله رق اخطار بیوردقلمی اوزره یدیسوز بیکی متجاوز نفوس اسلامییه سی اولان استانبولک ده از یاده تهالکله اشتراکی منتظر دی . بوانتظارک بوشه چیقمسندن متحصل آلام و تأثراتمزی خلیفه ذیشان افندمز حضرتلری طرفندن فلاکتزدکان قارداشلر مزه بوسیله ایل اهدا بیورلمش اولان اون بیک غروشک تبشیری ، بک چوق تنقیص ایتدی . امید اولنورکه مسلمان قارداشلر مز سوکیلی خلیفه لرینک کوستردیکی یولی تعقیبه کجکمز لر .

مسامره ده صره سیله مجلس مبعوثان اعضاسندن مصطفی عاصم افندی ، دارالمعلمین مدیری ساطع بک افندی ، غرته مز محرر لرندن آجقورا اوغلی یوسف بک ، مشارالیه حلمی بک ، معلم وحی بک سوز آلدیلر .

خطبه لر آره سنده حیمت و معصومیتک تمثالی اولاز بر چوجنک قالباغیله کورجی اصل زاده لرندن حسن علی بکک ولی عهد سلطنت یوسف عزالدین افندی حضرتلری طرفندن اهدا بیورلمش قیمتدار بر ساعتی مزایده یه قونه رق یکرمی بش لیرا قدر اعانه طویلاندی .

مظنی عاصم افندی حضرتلرینک سفالت و تعاونه دائر بلیغ بر

نطقندن صوکره ساطع بك افندی غایتله استفاده لی مدنیت اسلامییه
عائد بر قونفرانس ویرهرك قدیم آثار نفیسه اسلامییه ی سینه ماطوغرافیه
ارائه ایتدی .

اکثر مركز جهلمزدن طولای بیله مدیکمز او جواهر صنعتی
کورهرك حسیات اسلامییه و محبت ملیه منر غلیانه کلدی .
صوکره آقچور اوغلی یوسف بك افندی طرفندن صورتی آتیده کی
نطق ایراد ایدلدی .

مومی الیهی متعاقب شهیدرزاده حلمی بك افندی تعاون و تناسره
دائر جدأ مؤثر بر خطبه ایله نهایتنده تورکرك وحدت و منشائی
اظهار ایدوب استقبالدن نومید اولما لری تشویق و ترغیب ایلین
اوز دمیرك اصل آنا لسانمزله یازیلش بر شعرینی او قودیلر .

دها صوکره معلم محترم و حی بك افندی طرفندن اخلاق و اجتماعیاته
دائر نافع بر قونفرانس اعطا ایدیلوب بو مسامره ملیه خیریه یه
نهایت ویریلدی .

آقچور اوغلی یوسف بك نطق

افندیلر :

اصل موضوع بحشمه کیرمه دن اقدام بندن اول سوز سویلین
خطیب محترمك تصویرینی کوسه تردیکی قرطبه جامع شریف کیری
[شیمدی هر نه قدر بوکا کلیسا دینلیورسده بنم نظرمدده دائما جامع در .]
بر خاطرهمی تجدید ایتدی ؛ که او بابده بر سوز سویلیوب کچه حکم .
بوندن درت بش سنه اول قرطبه یی یارت ایتدی کم زمان او جامع کیره
کیرمش و قبارتمه اسلام یازیلری آره سنده قورسون قلمله محرر بر
آیت جلیله او قومشدم ؛ آیت جلیله شو ایدی : استعین بالله (ان الله
لا یغیر ما بقوم حتی یغیروا ما بانفسهم) . آیت کریمه یی یازان ذات تاریخی ده
قویمه یی اونو تمه مش اولدیغندن بندن درت کون اول مغربی بر اسلام
قارداشمز زیارت ایتمش .

شمدی اصل موضوعه کله یم : ترکستان زلزله سی وقوعه کله لی
بر بحق آی اولدی . کونده لك غزته لر غریبه عائد بر سورو لزومه سز
تلغرافنامه لر آراسنده شهر اسماری یا کلش یازلدینی حالده بو زلزله یه
دائر غایت مختصر و قاریشیق معلومات ویردیلر . بو غزته لرك همان
هیچ بریسی فلاکتزده قطعه نك مسلمان و تورکركله مسکون اولدیغنی
ایضا حه لزوم کورمدیلر . زلزله حقنده مفصل معلومات و یروب آفتزدکانك
مسلمان و تورک اولدیغنی ایلك اوکجه اخطار ایدن قارشو یقه لی براجنی
غزته سی ، عثمانیشر لوئید اولدی . سویلمه یه بیله حاجت یوقدرکه
بو زوالی قارداشلرمزه معاونت و یار دمیدن بحث ایدن بر کونده لك
غزته بولمادی . انحق وقوعاتك هفته سنده چیقان اسبوعی بر مسلمان
مجله سی بو غزاتی نظر دفته آلوب کونده لك ارقداشلرینی تنقیده
لزوم کورمشدر .

فی الحقیقه بر ، ایکی سنه اول مسینا زلزله سندن مضاب اولانلر
فائده سنه مطبوعات عثمانیه ده افکار عمومی عثمانیه ده ، دها طوغروسی
استانبول محیطنده تأثر حصوله کلش ؛ یازیلر یازیلش ، حتی اسبوعی

بر مزاح غزته سی بر نسخه فوق العاده نشرینه بیله لزوم
کورمشدر . اگر خاطرهم یا کیلما یورسه مجلس مبعوثان ده او آفتزده لره
کلی بر مبلغه یاردمه شتابان اولمشیدی .

هنوز ذکر ایتدی کم اسبوعی جریده اسلامییه نك خفیف تنقیدی
ظاهراً لك آزومولان برقاج شبعدن اعانای انتاج ایتمشدی . بشکطاشك
کوچك برمکتی ، دارالشفقه طلبه سی ، برلینده تحصیل ایله مشغول ضابط
قارداشلر منر بالفعل اعانیه باشلایه رق بو امرخیره پیشدار اولدیلر .

دها صوکره لری مقام مشیخت علیای اسلامییه ده براعانه قومیسونی
آچیلدی . مشیختك بوتشبتی شایان تجیل در . او مقامه جدأ لایق
بو یوک برحس دینی اخوتی اظهار ایدر و نتایج خیریه سی امیداولنور .
بونو کمال نمونیتله مشاهده ایدرز ؛ فقط اعتراف ایتلی زکه شیمدی یه

قدر استانبولك اهل قلمی ، غزته جیلری ، محررلری ، ادبا و شعرا سی ،
حاصلی استانبول جمعیتك افکار منوره اصحابی دنیان قسمی بو اعانیه
هان همان بیکانه قالدی . مسینا فلاکتزده لری ایچون کوستریلن آثار
شفقت ، تورکستان مصابینی حقنده اظهار ایدیلمدی . بر درجه ده که
بوکون شوراده طوپلانان اجتماعك بیله تشبثلری دارالخلافه لی مسلمان
قارداشلر منر دکل ، دارالخلافه ده مسافر قریملی تورک قارداشلر منر در .
بو حیثی ، ذاتلره تبریک و تشکر ایدرم . لکن عثمانیلر ك اوک آیاق
اولمش اولدق لری کورسه لر دی ، تورکستانی قارداشلر منر دها چوق
سوینرلر دی .

ذاتاً افندیلر بزم استانبول افکار منوره اصحابی دنیان طاقم
اوتهدنبری شرقه اهمیت ویرمه مکله معروفدر . یالکز شرقك مصائبه
دکل ، شرقك بالجمله وقایعه بیکانه قالمقندن حظ ایدر . تورکستان
زلزله سنك وقوعی صره لرنده بخارا امیری عبدالاحدخان حضرتلری
وفات ایتمشدی . مشارالیه حقنده ده کونده لکر منر - صباح مستشنا -
بر چوق بی لزوم ، بی سود تلغرافلر آره سنه ضیقیشوب کورونمز اولمش
ایکی سطرلق بر تلغرافنامه دن باشقه یازیله حق بر سوز بوله مامشاردی ؛
یا خود بولمق لزومی حس ایتمه مشلردی .

بخارا زره سی ؟ بخاراك خانی کیمدی ؟ حیانتند . نه لر یاپدی ؟
بخاراك عالم اسلامده وضعیتی ندر ؟ تاریخی نصلی در ؟ دیگر ممالك
اسلامیه ایله نه مناسباتی واردر ؟ ... بونلرك ایضا حه لزوم کورمدیلر ،
بونلرك ایضا حنده فائده بولمدیلر . حالبوکه ینه محترم صراط مستقیمك
حق بر تنقیدی وجهله مونا قورنسی ، یا خود آلمانیاك بر سورو
کوچك حکومته جکرندن برینك تحت نشینی اولمش اولسه یدی مطبوعات عثمانیه
بلکه هفته لرحه مشغول اولور ، رسمی غزته لر منر بلکه برقاج تصویرینك
عثمانیلره ارائه سنه لزوم کوروردی .

افندیلر ،

شرقه اولان بویکانه لك سبیلری عجا نه لر در ؟ بنم خاطرمه شو یله
برقاج سبب کلیور ، طوغری اولوب اولدیغنی سز دوشونکنز .
اولا : استانبول افکار منوره اصحابی یتشدیرن مکاتبه ممالك
اسلامیه احواله اوتهدنبری لزومی قدر اهمیت ویریلنمور . علی العموم